

Due giorni dopo

Non riesco a capire cosa può essere successo, ma penso che ci sia stato un violento scontro a fuoco fuori dalla mia cella. Posso solo vedere dalla finestra – il posto è una distruzione. Riesco solo a capire che una guerra piuttosto seria è in corso lì fuori, e che l'arresto di qualche computer mi ha svegliato per impedirmi di morire – il bene che mi ha fatto non lo saprò mai.

Il giorno dopo

Ho trovato un pacchetto interessante nella mia cella. Immagino che mentre io dormivo abbiano usato questa stanza come deposito – è improbabile che mi svegliassi durante la notte e mi impiccassi, no? Ora ho questa strana cartella da computer, e funziona. Ho acceso l'interruttore e sono venuti fuori questi ologrammi – penso che si tratti di qualche tipo di telecomando.

Il giorno dopo

Come vorrei sapere che giorno e che ore sono. Ieri mi sono anche reso conto che non mi ricordo come mi chiamo. Penso (per quello che vale questo pensiero) che tutte le mie memorie sono schizzate via con questi tubi. Ho trovato una cosa buona, comunque, ed è che uno di questi tubi mi nutre. Sfortunatamente è inserito nel braccio, ma chi se ne importa.

Il giorno dopo

Ho trovato le istruzioni per questa cartella da computer. Si chiama ABCCSI 500/520XLMK VIII™. Penso che potrei riuscire a scappare con questo.



Diary

18-09-2542

The Trial did not go well - in fact it could not have gone worse. THEY say I am guilty on all counts. ALL COUNTS?, no way! And to think I paid all that money for that son-of-an-alien defence lawyer. Would have been better off doing it myself. At least I would not have anyone else to blame.

I can't sleep tonight - I find out in the morning what my sentence is. I hope that they give me community service. I like community service, not much killing involved.

19-09-2542

I can hardly write, my hands are shaking so much. I just got sentenced to two hundred and fifty years suspended animation. I may as well have been thrown into space without a suit. OK, diary I think this will be the last entry for a while now.

Some men in coats came in to explain all the stuff about freezing my body and how I would not feel a thing and like, is their anything I want to tell them and stuff. They can all spacewreck in a star for all I care.

They just gave me a shot of something, I think this might be the feeling of dying.

??-??-????

I think it has been 2 days since I woke up. All I remember is hearing a low hum of machinery and then realising I could feel myself against the cold metal slab. It took about three hours to pull some of the tubes and stuff out of me and think about getting up. That was a mistake.

Two days later

I can't figure out what has happened, but I think some serious fire fight has taken place outside my cell. I can just see through the window - the place is a wreck. I can only figure out that some serious war is going on out there - and

that some computer shutting down woke me up to save me from dying - what good that did me I will never know.

The next day

I have found an interesting bit of kit in my cell. I guess while I was asleep they used this as a store room - unlikely that I would get up in the night and hang myself, is it? I got this strange brief case computer thing, and it works. I press the power stud and these holograms flicker on - I think it is some kind of remote communicator device.

The next day

I wish I could find out the time and date. I also realised yesterday that I can't even remember my name. I think (for what it's worth) that all my memories have been squirted down one of these tubes. I have found out one good thing, however, and that is that one of these tubes feeds me. Unfortunately it is plugged into my arm, but who cares.

The next day

I have found the instructions for this brief-case computer thing. It is called an ABCCSI 500/520XL MK viii™. I think I might be able to escape with this.

Captive®

Journal

18-09-2542

Le Jugement ne s'est pas bien passé. Mais il aurait pu être pire. ILS m'ont reconnu coupable pour tous les délits. TOUS LES DELITS? Puis quoi encore! Quand je pense que j'ai donné autant d'argent à cet avocat de la défense. Fils d'extra-terrestre! J'aurais mieux fait de me débrouiller moi-même. Au moins, je n'aurai pas reporté toute la responsabilité sur quelqu'un d'autre.

Je n'arrive pas à dormir ce soir. Je connaîtrai la sentence demain matin. J'espère qu'ils vont me me mettre à l'entretien. J'aime bien l'entretien. Il n'y a pas trop de tuerie.

19-09-2542

Je peux à peine écrire tellement mes mains tremblent. Je viens d'être condamné à deux cents cinquante ans de suspension. Ils auraient mieux fait de me larguer dans l'espace sans combinaison. OK, journal, je crois que ce sera mes dernières notes pendant longtemps.

Des hommes en manteaux sont venus m'expliquer tout ce qui a rapport avec la congélation de corps et que je ne sentirais rien. Ils m'ont demandé si j'avais quelque chose à leur dire et tout le reste. Ils peuvent toujours aller se jeter dans une étoile. Moi après tout, je m'en fiche.

Ils viennent de me donner une injection de je ne sais quoi. Je crois qu'on doit ressentir la même chose en mourant.

??-??-????

Je crois que ça fait 2 jours que je suis réveillé. Tout ce que je me rappelle c'est le bruit sourd de machines et la sensation de froid contre le bloc métallique. Cela m'a pris environ trois heures pour sortir les tubes et le reste de mon corps et penser à me lever. C'était une erreur.

Deaux Jours Plus Tard

Je ne sais toujours pas ce qui s'est passé mais je pense qu'un échange de coups de feu a eu lieu en dehors de ma cellule. Je peux à peine voir à travers la fenêtre. L'endroit est une vraie épave. Je suppose qu'il y a une guerre quelque part et qu'un ordinateur en panne m'a réveillé et m'a sauvé de la mort – je ne saurai jamais le bien que cela m'a fait.

Le jour suivant

J'ai trouvé quelque chose d'intéressant dans ma cellule. Je suppose que pendant que je dormais, ils l'utilisaient comme entrepôt. Après tout, j'avais peu de chances de lever la nuit et de me pendre, pas vrai ? J'ai avec moi cette espèce d'attaché-case ordinateur et ça marche. J'appuie sur le bouton de mise en route et il y a des hologrammes qui oscillent. On dirait un système de communication à distance.

Le jour suivant

J'aimerais savoir l'heure et la date d'aujourd'hui. Je me suis aussi rendu compte hier que j'avais oublié mon nom. Je pense que tous mes souvenirs (même s'ils ne valent pas grand-chose) sont partis dans l'un de ces tubes. J'ai cependant trouvé quelque chose d'intéressant: l'un des tubes me nourrit. Malheureusement, il est branché à mon bras. Mais que après tout, peu importe.

Le jour suivant

J'ai trouvé les instructions pour cette espèce d'attaché-case ordinateur. Ça s'appelle un ABCCSI 500/520XL MK Viii™. Je pense que je pourrais m'échapper grâce à lui.



Tagebuch

18-09-2542

Der Prozeß ist nicht gut gelaufen, hätte eigentlich gar nicht schlechter gehen können. Man hat mich in allen Anklagepunkten für schuldig befunden. IN ALLEN PUNKTEN! Das gibt's gar nicht. Und dabei hab' ich diesem Sohn-eines-Alien von Verteidiger jede Menge Knete bezahlt. Dann hätt' ich's auch gleich selbst machen können und müßte niemandem anderen die Schuld geben.

Ich kann heut nacht nicht schlafen – morgen früh werd' ich wissen, wie das Urteil lautet. Ich hoff' ich krieg' Sozialdienst aufgebrummt. Das würde mir ganz gut gefallen, nicht viel Mord und Totschlag dabei.

19-09-2542

Ich kann kaum schreiben, so sehr zittern meine Hände. Soeben hat man mich zu zweihundertfünfzig Jahren Einfrieren verurteilt. Genausogut hätten sie mich ohne Anzug ins All schmeißen können. OK, Tagebuch, ich denke, das ist jetzt für 'ne Weile der letzte Eintrag.

Ein paar Typen in Berufskitteln kamen rein und erklärten mir das ganze Zeug über das Einfrieren des Körpers und daß ich überhaupt nichts spüren würde und ob ich ihnen noch was mitteilen wollte und so'n Schmarren. Von mir aus können die alle irgendwo auf einem Stern eine Reifenpanne erleben. Zum Schluß gaben Sie mir irgend eine Spritze, fühlte sich an, wie wenn man ein Sterbchen macht.

??-??-????

Ich glaube, es müssen 2 Tage her sein, daß ich aufgewacht bin. Ich erinnere mich an nichts anderes als das Gebrumm einer Maschine und dann das Gefühl, als liege ich auf einer kalten Metallplatte. Hat etwa 3 Stunden gedauert, bis einige der Röhrchen aus meinem Leib raus waren und bis ich ans Aufstehen denken konnte. Aber das war ein Fehler.

2 Tage später

Ich kann mir nicht erklären, was passiert ist, aber ich hab den Eindruck, da war ein großes Feuer rund um meine Zelle. Ich kann gerade so durch das Fenster

sehen – der ganze Ort ist ein Wrack. Ich stelle mir vor, da ist ein Krieg ausgebrochen, und irgendein Computer hat mich aufgeweckt, um mich vor dem sicheren Tod zu retten. Ob das gut war werd ich wohl nie herauskriegen.

Der nächste Tag

Ich hab in meiner Zelle ein interessantes Stück gefunden. Es scheint, daß man den Raum während meines langen Schlafs als einen Lagerraum verwendet hat. Es war ja unwahrscheinlich, daß ich nachts aufstehen und mich aufhängen würde... Also, wie gesagt, ich hab diesen seltsamen tragbaren Computer gefunden, der tatsächlich funktioniert. Wenn ich auf den Hauptschalter drücke, flickern Hologramme über das Display. Es muß sich um einen Kommunikationsapparat handeln.

Der nächste Tag

Ich wünschte, ich könnte Zeit und Datum rausfinden. Außerdem ist mir gestern aufgefallen, daß ich mich nicht mal an meinen eigenen Namen erinnern kann. Meiner Meinung nach (und die ist vermutlich nicht viel wert) ist mein ganzes Gedächtnis irgendwie über diese verfluchten Röhrchen aus meinem Kopf gesaugt worden. Immerhin hab ich etwas Gutes rausgefunden, nämlich, daß ich über eine der Röhren mit Nahrung versorgt werde. Leider steckt die in meinem Arm drin, aber wen kümmert das schon.

Der nächste Tag

Ich hab die Bedienungsanleitung für diesen tragbaren Computer gefunden. Er nennt sich ABCCSI 500/520XLMK viii™. Ich hab den Eindruck, ich kann damit meine Flucht inszenieren.

 **Captive**®

Diario

18-09-2542

Il processo non è andato bene – infatti non sarebbe potuto andare peggio. Dicono che sono colpevole di tutti i capi d'accusa. TUTTI I CAPI D'ACCUSA?, assolutamente! E pensare che ho pagato tutti quei soldi a quel figlio d'un alieno di un avvocato difensore. Sarebbe stato meglio che mi fossi difeso da me, almeno non avrei nessun altro a cui dare la colpa.

Non riesco a dormire stanotte – mi diranno domattina qual'è la mia condanna. Spero mi diano il servizio per la comunità. Mi piace il servizio per la comunità, non c'è troppo da uccidere.

19-09-2542

Riesco a stento a scrivere, le mani mi tremano talmente. Mi hanno appena dato duecentocinquanta'anni di animazione sospesa. Tanto valeva che mi avessero lanciato nello spazio senza tuta. OK, caro diario, penso che per un po' questa sarà l'ultima cosa che ti scrivo.

Sono venuti degli uomini in soprabito per spiegarmi quella storia su come il mio corpo verrà congelato e come non sentirò niente e così via, se c'è qualcosa che voglio dire e roba del genere. Per quanto mi riguarda possono benissimo andare a naufragare contro una stella.

Mi hanno solo iniettato qualcosa, penso che questo sia quello che si prova quando si muore.

?? – ?? – ????

Penso siano passati due giorni da quando mi sono svegliato. Tutto quello che mi ricordo è che ho sentito un ronzio basso di macchine e che ho avvertito il freddo della lastra di metallo su cui mi trovo. Ci sono volute almeno tre ore per staccare tutti quei tubi e quella robaccia che mi erano stati attaccati e pensare di alzarmi. E' stato uno sbaglio.